

鞍钢集团公司  
地址: 中国辽宁省鞍山市铁东区东山街 77 号  
邮编: 114009  
电话: 86-412-6723030  
传真: 86-412-6723080

鞍山钢铁集团公司  
地址: 中国辽宁省鞍山市铁西区环钢路 1 号  
邮编: 114021  
电话: 86-412-6734881  
传真: 86-412-6722093

攀钢集团有限公司  
地址: 中国四川省攀枝花市向阳村  
邮编: 617067  
电话: 86-812-3394123  
传真: 86-812-3392222

ANSTEEL GROUP CORPORATION  
Add - No.77, Dongshan Street, Tiedong District,  
Anshan, Liaoning, China, 114009  
Tel - 86-412-6723030  
Fax - 86-412-6723080

ANSHAN IRON AND STEEL GROUP CORPORATION  
Add - No.1, Huangang Road, Tiexi District, Anshan,  
Liaoning, China, 114021  
Tel - 86-412-6734881  
Fax - 86-412-6722093

PANGANG GROUP CO., LTD.  
Add - Xiangyang Village, Panzhihua, Sichuan, China,  
617067  
Tel - 86-812-3394123  
Fax - 86-812-3392222



# CONTENTS

## 目录

集团简介 01  
INTRODUCTION

### 01 新中国钢铁工业从这里开始 02 STEEL INDUSTRY OF NEW CHINA STARTED FROM HERE

备受关爱 Receiving Great Cares 04  
长子风采 Glorious History of the Eldest Son 06

### 02 走向世界的现代化钢铁集团 10 A MODERN STEEL GROUP ADVANCING TOWARD TO THE WORLD

集团建立 Group Establishment 12  
资源产业 Resource Industry 14  
技术装备 Technological Equipment 18  
钢铁精品 High-quality Steel Products 24  
非钢产业 Non-steel Industry 34  
跨国经营 Transnational Operation 36  
绿色鞍钢 Green Ansteel 38

### 03 厚重的文化，宝贵的财富 44 RICH CULTURE, PRECIOUS TREASURE

鞍钢宪法 Ansteel's Constitution 46  
鞍钢英模 Ansteel's Heroes and Models 48  
奉献社会 Dedication to Society 50  
文化生活 Cultural Life 52

用我们的梦想 成就你的梦想 54  
Achieve Your Dreams with Our Dreams

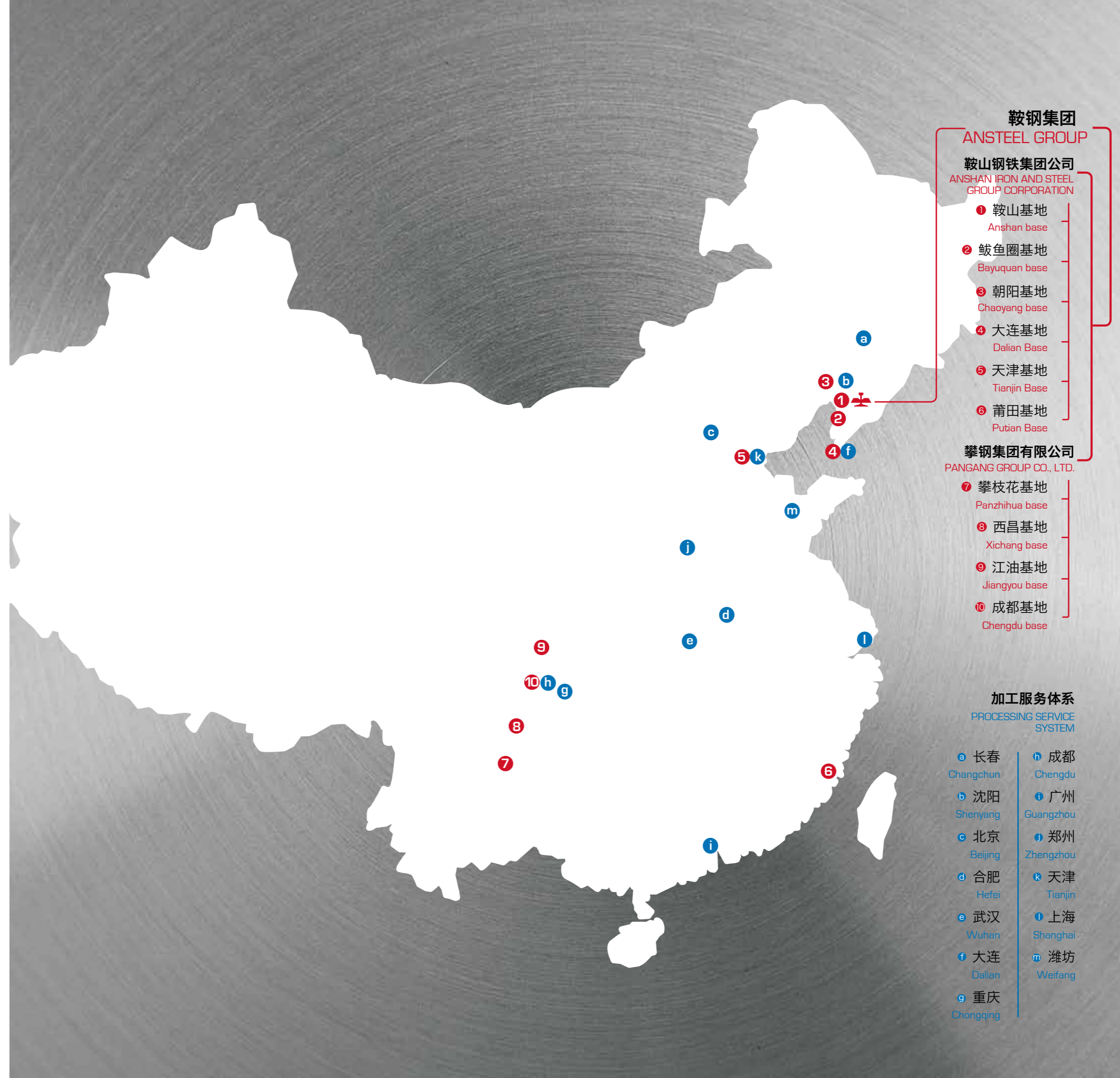
## 集团简介 INTRODUCTION

鞍钢集团公司于2010年5月由鞍山钢铁集团公司和攀钢集团有限公司联合重组而成。鞍山钢铁集团公司是新中国第一个恢复建设的大型钢铁联合企业，专注于生产高技术含量、高附加值钢铁精品，为国家经济建设和钢铁事业的发展做出巨大贡献，被誉为“中国钢铁工业的摇篮”；攀钢集团有限公司是全球第一的产钒企业，中国最大的钛原料和产业链最为完整的钛加工企业，中国重要的铁路用钢、无缝钢管、特殊钢生产基地。

鞍钢集团具备近4000万吨钢的生产能力，产品涵盖完整的碳钢、特钢系列，出口30多个国家和地区。2011年，鞍钢集团公司进入世界500强。

Ansteel Group Corporation was originated from merger and reorganization of Anshan Iron and Steel Group Corporation and Pangang Group Co., Ltd. in May 2010. Anshan Iron and Steel Group Corporation was the first restored large-sized steel maker of the Republic and dedicated itself to the production of high-tech content and high-quality steel products with high-added-value. It made great contribution to the development of national economic construction and steel industry. Therefore, it was known as the "Cradle of the Chinese Steel Industry"; Pangang Group Co., Ltd. is the largest vanadium manufacturer in the world, the largest titanium raw material production base, the titanium processing enterprise with the most complete industry chain and also an important production base of railway steel, seamless pipe and special steel.

Ansteel Group has the production capacity of 40 million tons. Its products cover the complete carbon steel and special steel series and have been exported to more than 30 countries and regions. In 2011, Ansteel Group Corporation ranked among Fortune 500.



# 01

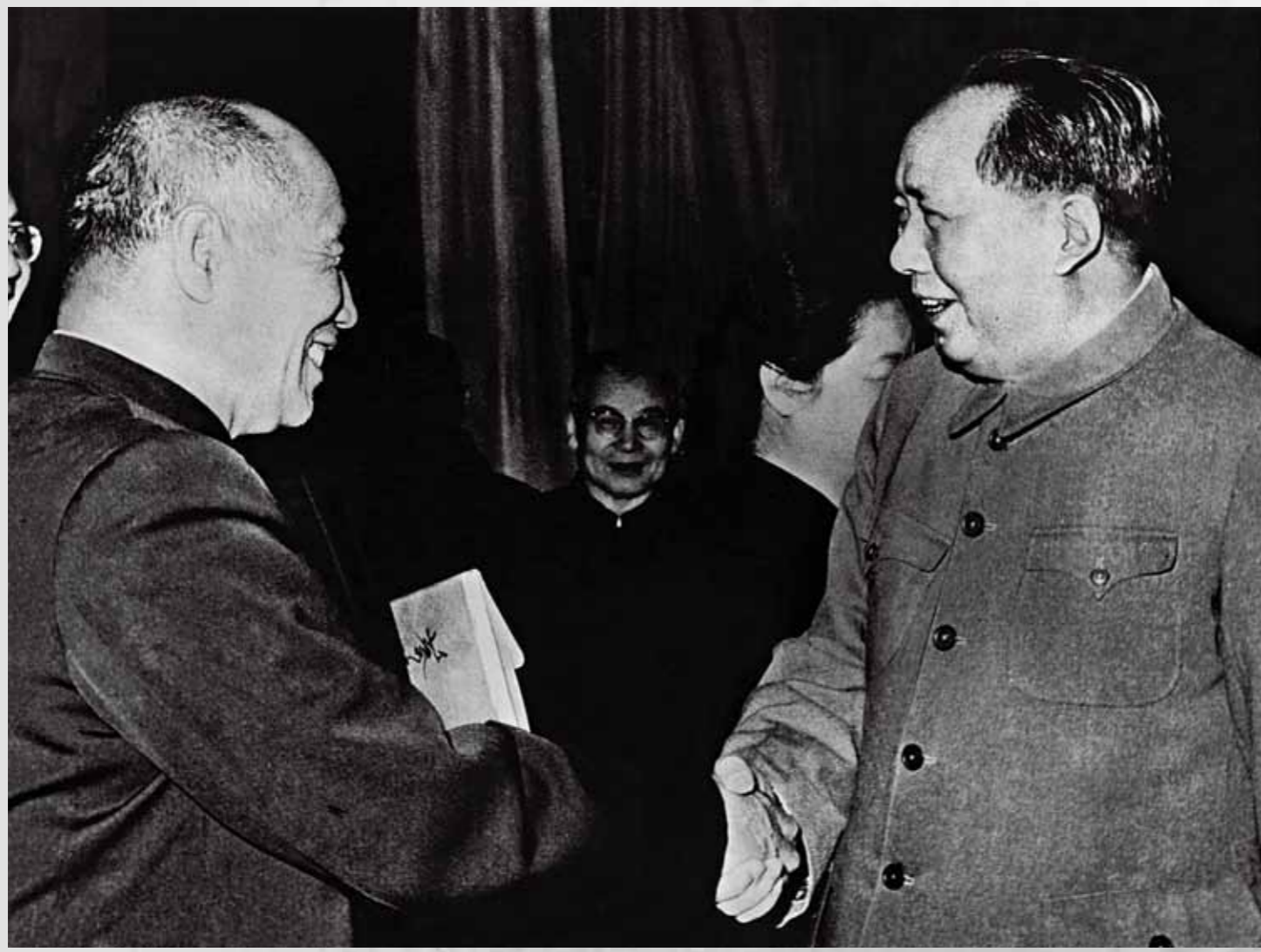
**STEEL INDUSTRY OF  
NEW CHINA STARTED  
FROM HERE**

新中国钢铁工业从这里开始

钢铁强国梦想从此开启

*The Dream of Building Iron and Steel Powerful Country was Taking off*

备受关爱  
RECEIVING GREAT CARES



1960年3月，毛泽东同志亲切接见全国著名劳动模范、老英雄孟泰。  
In March, 1960, Mao Zedong met "Old Hero" Meng Tai, the famous model worker in China.

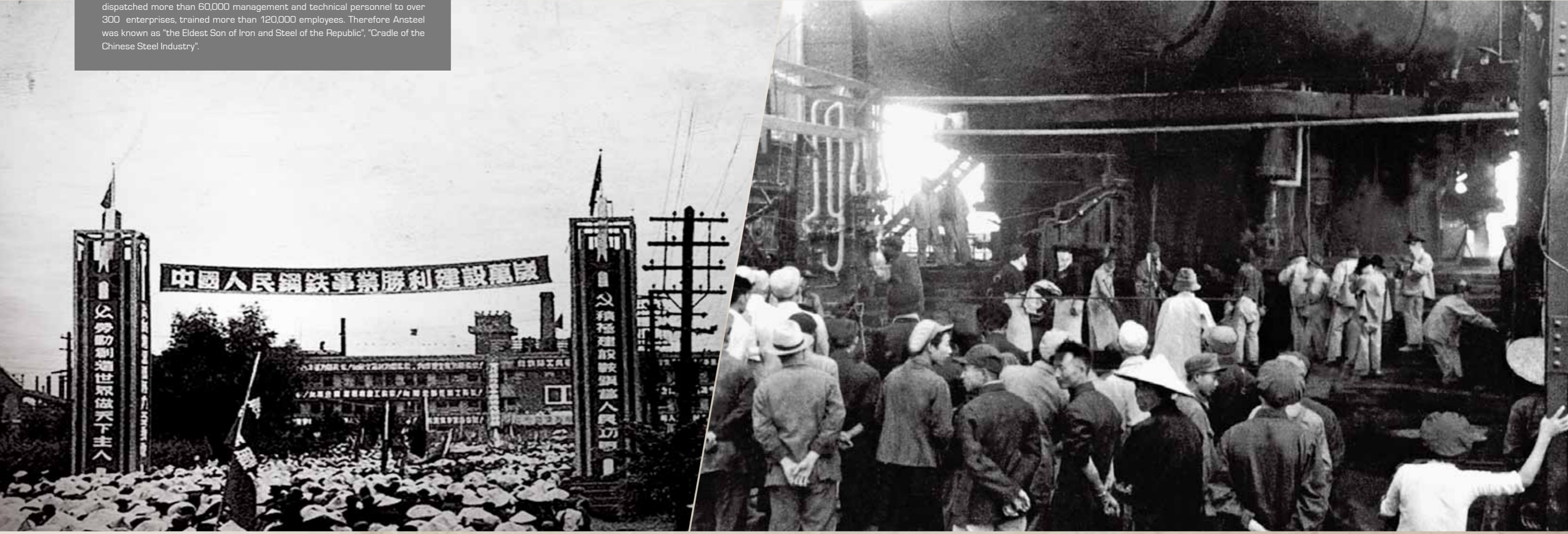


- 1 1978年9月18日，邓小平同志视察鞍钢。  
On September 18, 1978, Deng Xiaoping visited Ansteel.
- 2 1999年8月14日，江泽民同志视察鞍钢。  
On August 14, 1999, Jiang Zemin visited Ansteel.
- 3 2008年12月12日，胡锦涛同志视察鞍钢。  
On December 12, 2008, Hu Jintao visited Ansteel.
- 4 2009年7月7日，习近平同志视察鞍钢。  
On July 7, 2009, Xi Jinping visited Ansteel.

# 长子风采 GLORIOUS HISTORY OF THE ELDEST SON

鞍钢是新中国第一个恢复建设的大型钢铁联合企业,创造了新中国钢铁工业无数个“第一”,先后援建攀钢、包钢、酒钢、武钢、宝钢等钢铁企业,并为 300 多家单位输送管理技术人员 6 万多名,代培人员 12 万多人,被誉为“共和国钢铁工业的长子”、“中国钢铁工业的摇篮”。

As the first restored large-sized steel maker of New China, Ansteel created countless "the first... of steel industry of the Republic". Ansteel assisted successively in Pansteel, Baotou Steel, Jiusteel, Wusteel, Baosteel, etc, and dispatched more than 60,000 management and technical personnel to over 300 enterprises, trained more than 120,000 employees. Therefore Ansteel was known as "the Eldest Son of Iron and Steel of the Republic", "Cradle of the Chinese Steel Industry".



1948年12月26日,鞍山钢铁公司成立,1949年7月9日举行了隆重的开工典礼。  
On December 26, 1948, Anshan Iron and Steel Corporation was established. Grand commencement ceremony was held on July 9, 1949.

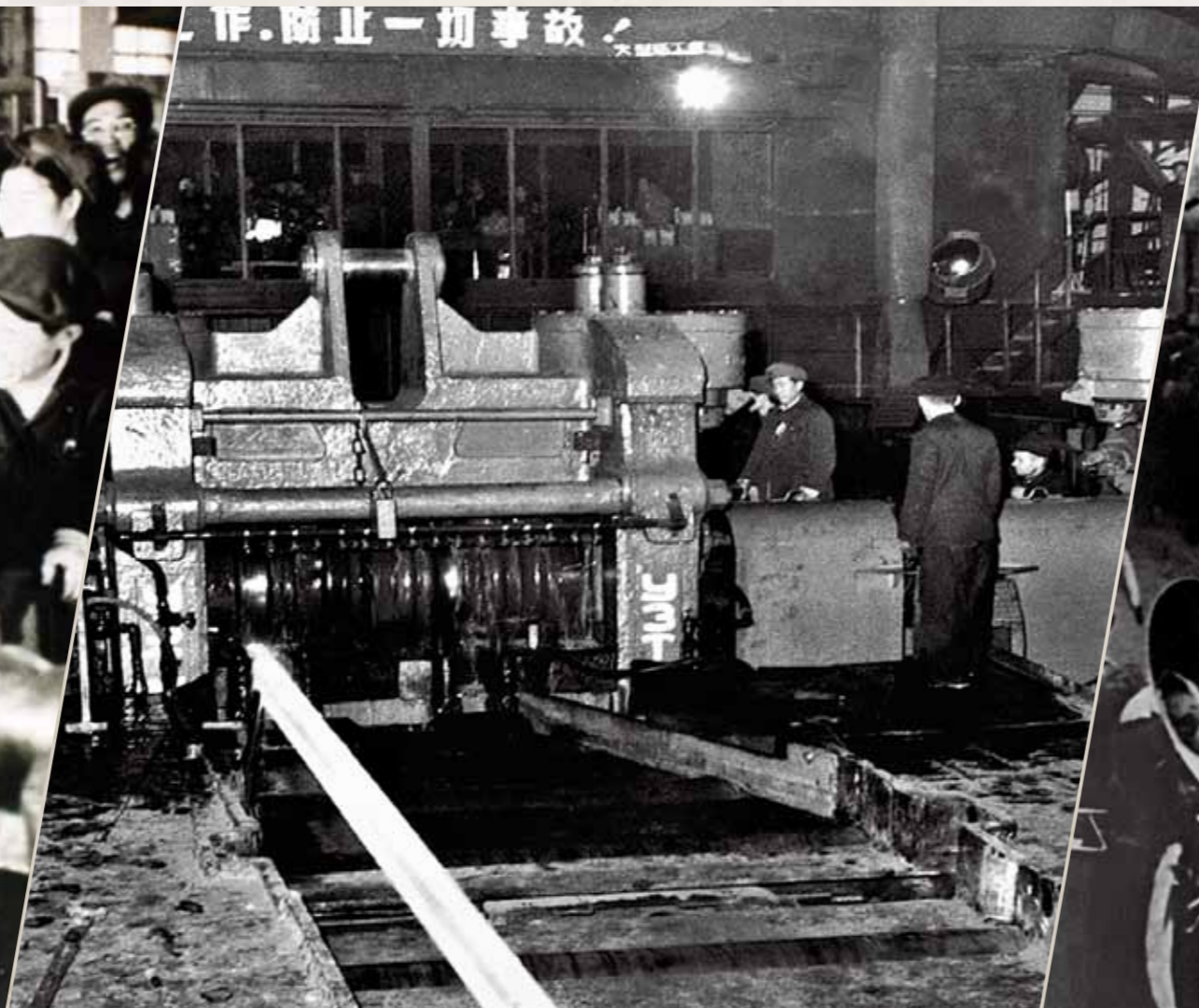
新中国第一炉铁水  
The first heat of hot metal of New China

长子风采  
GLORIOUS HISTORY OF THE  
ELDEST SON



^ 争相传看新中国第一根无缝钢管

Trying to see the first piece of seamless pipe of New China



^ 新中国第一根钢轨

The first steel rail of New China



^ 欢送支援国内钢铁企业建设的职工

Sending off the employees to support the construction of steel bases in China

02

A MODERN STEEL GROUP  
ADVANCING TOWARD TO  
THE WORLD

走向世界的现代化钢铁集团

追求梦想的坚实脚步

*Stable Steps for Pursuing Dreams*



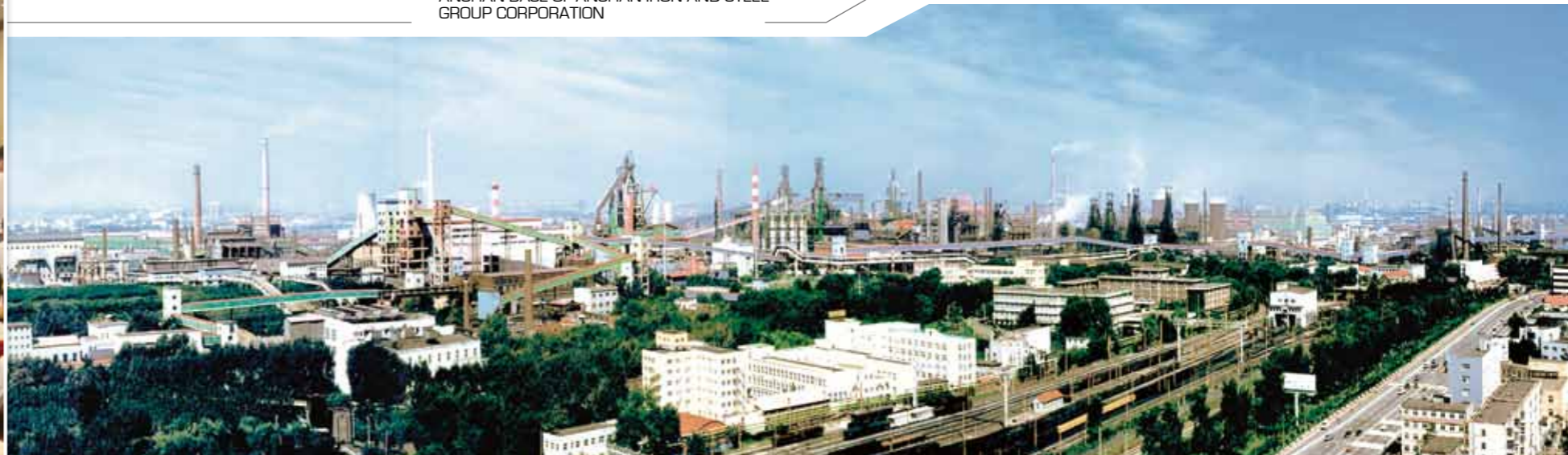
# 集团建立 GROUP ESTABLISHMENT

2010年5月，鞍山钢铁集团公司与攀钢集团有限公司联合重组，鞍钢集团公司成立。

In May 2010, Ansteel Group Corporation was established by the merger and reorganization of Anshan Iron and Steel Group Corporation and Pangang Group Co., Ltd.

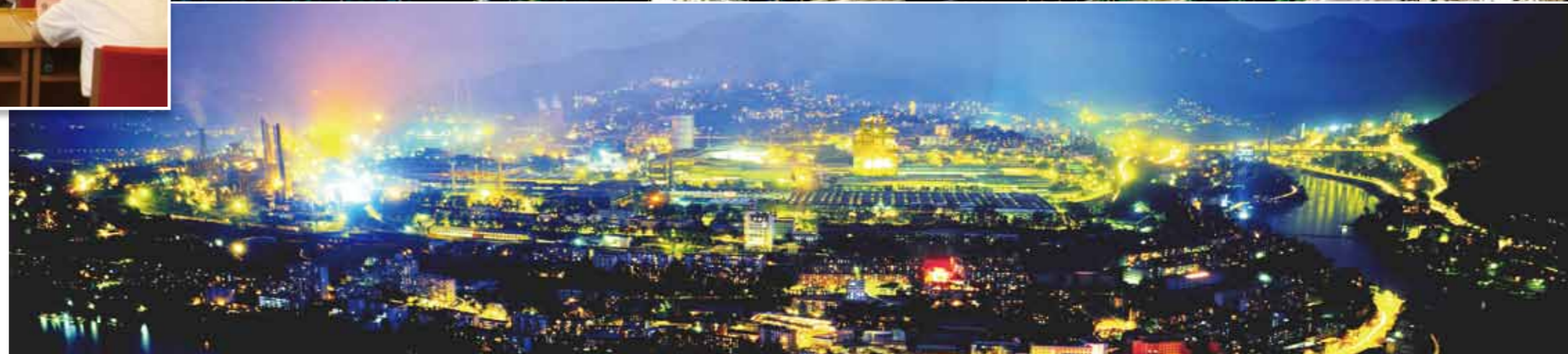
鞍山钢铁集团公司鞍山基地

ANSHAN BASE OF ANSHAN IRON AND STEEL GROUP CORPORATION



2010年7月28日，鞍山钢铁集团公司与攀钢集团有限公司重组大会在北京隆重举行。

A grand meeting of restructuring of Anshan Iron and Steel Group Corporation and Pangang Group Co., Ltd. was held in Beijing on July 28, 2010.



攀钢集团有限公司攀枝花基地

PANZHIHUA BASE OF PANGANG GROUP CO., LTD.

# 资源产业 RESOURCE INDUSTRY

鞍钢集团掌控铁矿石资源 300 多亿吨，钒资源储量占中国的 52%，钛资源储量占中国的 95%，采选技术国际领先。

Ansteel Group controls more than 30 billion tons of iron ore resources. The vanadium and titanium reserves make up 52% and 95% of the total reserves in China respectively. The mining and ore dressing technology are in the world leading level.

## 鞍矿基地 ANSHAN MINE BASE

国内掌控铁矿石资源最多、产量规模最大、工艺技术先进的冶金矿山。

A metallurgical mine with the most iron ore resources, the largest scale of output and advanced process technology in China..

- › 齐大山铁矿选矿厂  
Qidashan Iron Ore Dressing Plant
- ✓ 大孤山铁矿  
Dagushan Iron Ore mine



## 卡拉拉铁矿 KARARA IRON ORE MINE

位于澳大利亚西部地区，由鞍钢与澳大利亚金达必金属公司合资开发。

Karara iron ore mine, located in the west part of Australia, is jointly explored by Ansteel and Gindalbie metals Ltd., Australia.

- › 卡拉拉铁矿  
Karara Iron Ore Mine



## 攀矿基地 PANZHIHUA MINE BASE

国内开采的最大的钒钛磁铁矿，中国最大钛精矿生产企业。

The largest exploited vanadium titanomagnetite mine and the largest titanium concentrate manufacturer in China.

- ✓ 朱家包包 - 兰尖铁矿  
Zhujiaobao-Lanjian iron ore

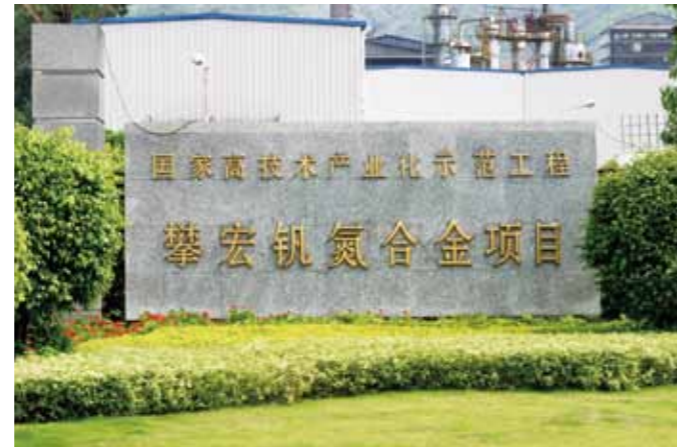


## 钒产业 VANADIUM INDUSTRY

全球最大产钒企业。能生产钒渣、五氧化二钒、三氧化二钒、高钒铁、钒氮合金、钒铝合金、高纯钒等钒系列产品，广泛应用于鸟巢、水立方等众多知名工程、建筑。

As the largest vanadium manufacturer in the world, Ansteel can produce vanadium series products, such as vanadium slag, vanadium pentoxide, vanadium trioxide, high vanadium ferroalloy, vanadium-nitrogen alloy, vanadium and aluminium alloy, high-purity vanadium and so on, which are widely used in Bird Nest, Water Cube and some other well-known projects and buildings.

- ✓ 具有国际先进水平的三氧化二钒生产线  
world advanced vanadium trioxide production line



## 钛产业 TITANIUM INDUSTRY

我国最大的钛原料和钛产业链最完整的企业，钛精矿、钛渣、海绵钛、钛白粉、钛材等产品广泛用于军工、医疗器械、化工、涂料、造纸等领域。

As the largest titanium raw material base and the titanium processing enterprise with the most complete industry chain, titanium concentrate, titanium slag, sponge titanium, titanium pigment, titanium products are widely used in military engineering, medical equipment, chemical, paint, paper and other fields.

- ∧ 钛白粉生产基地  
titanium pigment production base
- ∨ 国际先进水平的海绵钛厂  
world advanced titanium sponge plant



技术创新 TECHNICAL INNOVATION

鞍钢是中国首批“创新型企业”，截至2013年底，累计拥有有效专利5524件，专有技术备案5193件，获国家科技进步奖11项。

Ansteel won the "Innovative Enterprises" title by the State, in the first batch. As of the end of 2013, Ansteel had 5524 valid patents and 5193 proprietary technology records, won 11 national scientific and technological progress awards.

✓ 鞍山贫赤（磁）铁矿选矿新工艺、新药剂与新设备研究及工业应用获国家科技进步二等奖

The research and industrial utilization for new process, new agent and new equipment of Anshan poor hematite and magnetite concentration won the second prize of national scientific and technological progress



∧ 高钛型钒钛磁铁矿冶炼技术获国家技术发明一等奖

High Ti type vanadic titanomagnetite melting technology won the first prize of national technological invention



∧ 1780mm 大型宽带钢冷轧生产线工艺装备技术国内自主集成与创新获国家科技进步一等奖

The Independent Integration and Innovation of Technology and Equipment for 1780mm Cold Strip Rolling Line won the first award of national scientific and technological progress



∧ 1700mm 中薄板坯连铸连轧生产工艺技术获国家科技进步二等奖

1700mm medium and thin slab continuous casting and directly rolling production process and technology won the second prize of national scientific and technological progress

# 技术装备 TECHNOLOGICAL EQUIPMENT

## 主要装备 MAIN EQUIPMENT

- 1 6m 焦炉  
6m coke oven
- 2 4038m<sup>3</sup> 高炉  
4038m<sup>3</sup> Blast furnace
- 3 260t 转炉  
260t converter
- 4 5500mm 厚板生产线  
5500mm heavy plate line
- 5 万能轧机  
universal mill
- 6 液压快锻机  
hydraulic forging press
- 7 340 无缝钢管生产线  
340 seamless pipe line
- 8 线材生产线  
wire rod line



# 技术装备 TECHNOLOGICAL EQUIPMENT

- 1 1780mm 热轧生产线  
1780mm hot-rolled line
- 2 2130mm 酸洗-冷轧联合机组  
2130mm pickling line - cold-rolled tandem mill
- 3 冷轧硅钢生产线  
cold-rolled silicon steel line
- 4 镀锌板生产线  
galvanized plate line
- 5 彩涂板生产线  
color coated plate line
- 6 钒氮合金生产线  
vanadium-nitrogen alloy line
- 7 硫酸钛白生产线  
titanium pigment sulfate line



# 钢铁精品 HIGH-QUALITY STEEL PRODUCTS

具备近 4000 万吨钢铁生产能力，产品涵盖完整的碳钢、特钢系列。

Ansteel Group has the production capacity of 40 million tons of steel. Its products cover the complete carbon steel and special steel series.



## 1 AUTOMOBILE STEEL 汽车用钢

热轧系列包括高强汽车大梁用钢、高强车轮用钢、黑皮钢、TWIP980 高强钢等领先产品；冷轧和镀锌系列包括深冲钢、高强钢、第三代汽车用钢等。

Hot-rolled steel includes high-strength automobile girder steel , high-strength wheel steel , the steel with tight scale, hot-rolled TWIP980 high-strength steel and other leading products; Cold-rolled and galvanized steel includes DQ steel , high-strength steel and Generation III automobile steel series.



镀锌汽车钢  
Galvanized automobile steel

## 2 RAILWAY STEEL 铁路用钢

钢轨——中国名牌产品。品种规格达 30 余个，居世界第一，独家获得“出口免验”资格，独家拥有钢轨在线热处理技术。

Rail—China top brand product. The rail has more than 30 specifications, ranking first in the world. The rail got the sole qualification of the "exemption of export from inspection" and had the sole technology of rail on-line heat treatment.

耐候钢——包括高耐蚀型耐候钢、热轧铁路耐候钢、冷轧耐候钢、高速列车转向架用钢等，销量居同行业首位。

Weather-resistant steel—Include high corrosion-resistant and weather-resistant steel, hot-rolled railway weather-resistant steel, cold-rolled weather-resistant steel, and high-speed train bogie steel. The sales volume is in the leading position in the same industry.



百米钢轨  
Hundred-meter rails



# 钢铁精品 HIGH-QUALITY STEEL PRODUCTS

## 3 HOUSEHOLD APPLIANCE STEEL 家电用钢

包括家电内外板、搪瓷钢、LED 支架用钢、电池钢、油汀用钢、环保钝化和耐指纹板、无取向硅钢等。

Including household appliance plate (internal and external plate), enamel steel, LED support steel, battery steel, oil heater steel environment-friendly passivation and anti-finger print plate and non-oriented silicon steel.

- 限制有害物质家电钢板  
Limited harmful substance household appliance plate



## 4 SHIPBUILDING AND OCEAN ENGINEERING STEEL 造船和海洋工程用钢



- 船板生产线  
Shipbuilding steel production line

造船用钢——中国名牌产品。船板系列产品国际领先，是国内唯一具备全规格、全钢级造船用钢生产能力的钢企。

Shipbuilding steel—China top brand product. Ship plate series products are in the world leading level. Ansteel is the sole steel manufacturer to produce complete specifications and all range of steel grade of shipbuilding steel in China.

海洋工程用钢——以 F690 为代表的超高强海洋平台用钢质量居国内领先水平，通过了多家权威船级社认证。

Ocean engineering steel—Ultra high strength offshore platform steel series represented by F690 is in the domestic leading level. Ansteel is the first enterprise to pass the certificate of many authoritative classification societies.







## 5 CONTAINER STEEL 集装箱用钢

中国名牌产品。产品实现全规格覆盖，质量达到国际先进水平，市场占有率居行业前列。Q550J、AS600MC、AS700MC 等高强钢提高集装箱使用寿命，降低箱体自重。

China top brand product. The products cover all range of specifications. The physical quality reaches world advanced level among the same products. The market share is in the leading position in the industry. Q550J, AS600MC, AS700MC and other high-strength steel improve the service life of container and reduce self weight of container body.



◀ 集装箱用钢  
Container steel

## 6 ELECTRICAL ENGINEERING STEEL 电工钢

包括无取向硅钢、取向硅钢两大系列，压缩机用钢国内市场占有率行业第一。

Main products are cold-rolled non-oriented silicon steel and oriented silicon steel, in which the domestic market share of compressor steel are taking the first place in the industry.

√ 硅钢产品  
Silicon steel products





## 7 PETROLEUM AND PETRO-CHEMICAL STEEL 石油石化用钢

管线钢——包括 B ~ X80 各级别螺旋钢管用热轧卷板，最高级别达 X120 直缝焊管用中厚板，实现管道工程全系列用钢供应。广泛应用于“西气东输”等重大工程。

Pipeline steel—The products include hot-rolled coil plate for all B~X80 spiral steel pipe. The highest grade is X120 ERW heavy plate. Ansteel can supply all series of steel for pipeline project. The products are widely used in “West-to-East Gas Transmission” and other major projects.

无缝管——国内首家获 API 认证的石油套管生产企业，抗挤毁、抗二氧化碳、抗硫化氢腐蚀系列套管质量国内领先，国内独家生产大口径高强度套管。

Seamless pipe—The first oil country tube manufacturer which passed the certification of API monogram in China. The quality of anti-collapse, anti-CO2 and H2S corrosion sleeve pipes is in the leading position in China. Ansteel is the sole manufacturer of large-diameter high-strength sleeve pipe in China.

低温钢——可提供 9Ni、5Ni 等特殊用钢。

Low-temperature steel—9Ni and 5Ni special steel.

^ 管线钢生产线  
Pipeline steel production line

< 优质无缝钢管  
High-quality seamless pipe

## 8 HIGH-END PRODUCT STEEL 高端制品用钢

包括帘线用钢、切割用钢丝、弹簧用钢、冷镦钢、预应力用钢、钢绳用钢、低碳拉丝用钢等热轧光面盘条和热轧带肋钢筋。

Including hot-rolled wire rod and hot-rolled deformed bar, such as cord steel, cutting steel wire rod, spring steel, cold heading steel, pre-stress steel, steel rope, low-carbon wire drawing steel and so on.

v 优质线材  
High-quality wire rod



^ SWRH62A 热轧盘条应用于世界第一高楼迪拜塔电梯绳

SWRH62A hot-rolled wire rod used for the elevator steel wire rope of the first tall building in the world—Dubai Tower



钢铁精品  
HIGH-QUALITY STEEL  
PRODUCTS



中板生产线  
Medium plate line

9 Military engineering steel  
军工钢

包括装甲板系列、潜艇及核潜艇用钢系列、水面舰船用钢系列等。

The products include armor plate series, submarine and nuclear submarine steel series, surface vessel steel series etc..



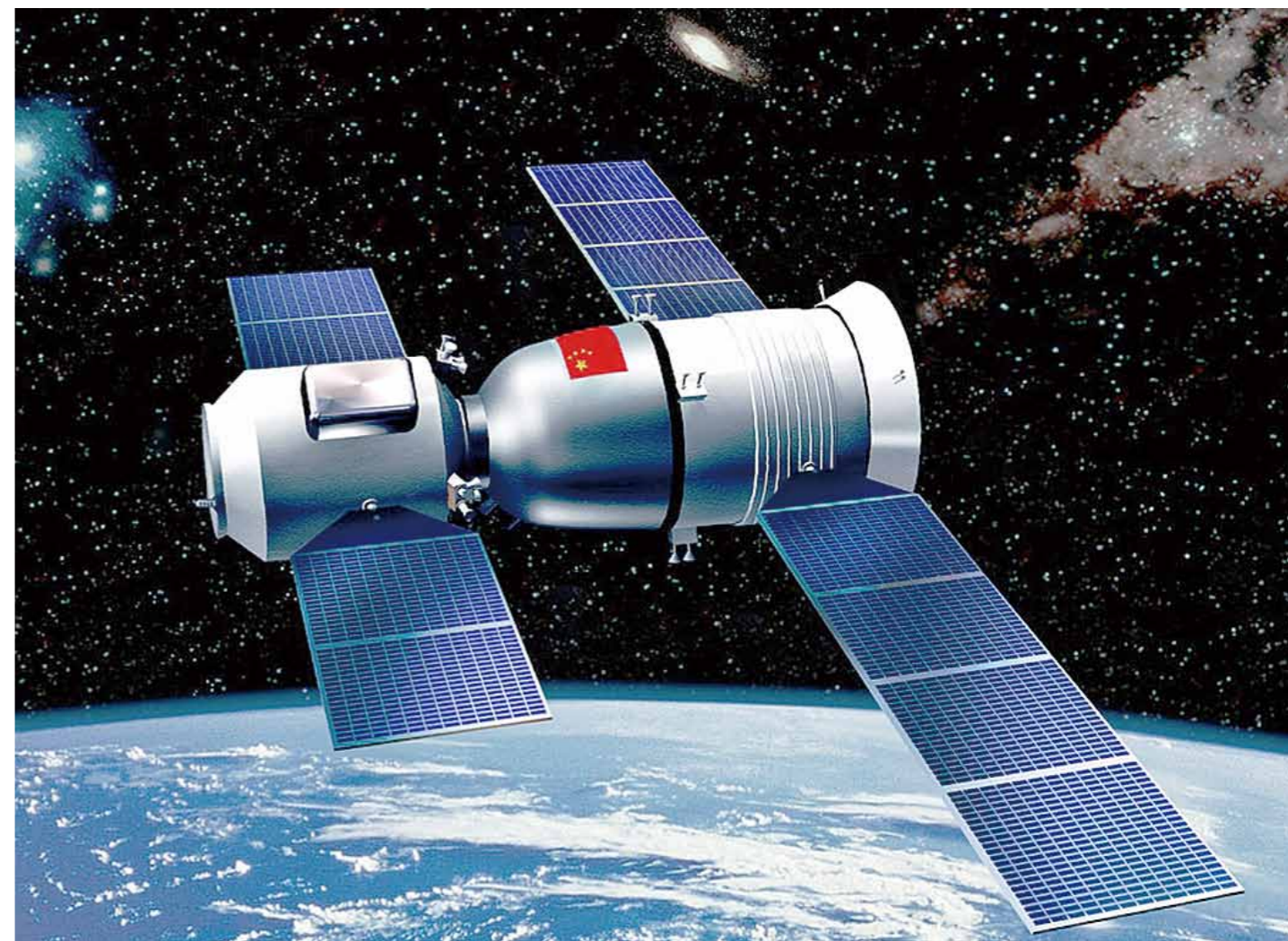
10 SPECIAL STEEL  
特殊钢

包括大型材、中型材、扁钢、锻钢、精密钢管等，产品广泛用于航空航天、造船、军工、电子、机械、石油石化、医药、核电等行业。

Ansteel has heavy section, medium section, flat steel, forging steel and precision steel pipe. The products are widely used in aviation, aerospace, shipbuilding, weapon, electron, machinery, petroleum and petrochemical, medicine and nuclear power industry.



特钢产品  
Special steel products



# 非钢产业 NON-STEEL INDUSTRY

依托钢铁主业发展壮大金融贸易、工程技术、综合实业、化工、信息技术等非钢产业。

Relying on the main industry of iron and steel, Ansteel greatly develops financial trade, engineering technology, comprehensive industry, chemical, information technology and other non-steel industry.



## 1 COMPREHENSIVE INDUSTRY 综合实业

业务涵盖冶金资源开发、房地产开发、建筑工程施工、医疗、冶金粉末、资源综合利用等。

^ 微细铝粉生产技术与规模达到世界先进水平

Micro-fine aluminium powder production technology and scale reach the world advanced level

The business covers metallurgical resource exploration, real estate development, building engineering construction, medical treatment, metallurgical powder, and resource comprehensive utilization.

## 2 ENGINEERING TECHNOLOGY 工程技术

集设计、制造、建设、调试、运行包保为一体的工程技术联合体和行业一流的国际化工程技术服务商。

Engineering technology complex integrated with design, manufacture, construction, commissioning, running and maintaining and also a first-class internationalized engineering technology service enterprise among industries

> 研发制造的水轮机下环填补了国内技术空白

The runner lower band of water turbine developed and produced by Ansteel filled domestic technical gap



## 3 CHEMICAL INDUSTRY 化工产业

主要从事煤化工资源的综合利用与开发，以及相关的化工业务研发、技术咨询、技术输出和化工产品委托加工。

Undertaking the comprehensive utilization and development of coal chemical resources, the business R&D, technical consultation, technology export of related chemical business and processing deal of chemical products.

## 4 INFORMATION INDUSTRY 信息产业

具备冶金行业全流程电气自动化工程、信息化工程总包能力，并拓展至电力、化工、水泥、通讯、建筑、机械制造、轨道交通等行业。

Having the general contracting capacity of all-process electrical and automation project and information project for metallurgical industry and extending its business to electricity, chemical, cement, communication, building, manufacture and railway industry.

## 5 FINANCIAL INDUSTRY 金融产业

开展股权投资、金融产品投资、资产管理及咨询、信贷、融资租赁等业务服务。

Carrying out equity investment, financial product investment, asset management and consultation, credit, finance lease and other business service.



鞍钢煤焦油加工项目  
Ansteel coal tar processing project



鲅鱼圈冶金自动化项目  
Bayuquan Automation Project

# 跨国经营 TRANSNATIONAL OPERATION

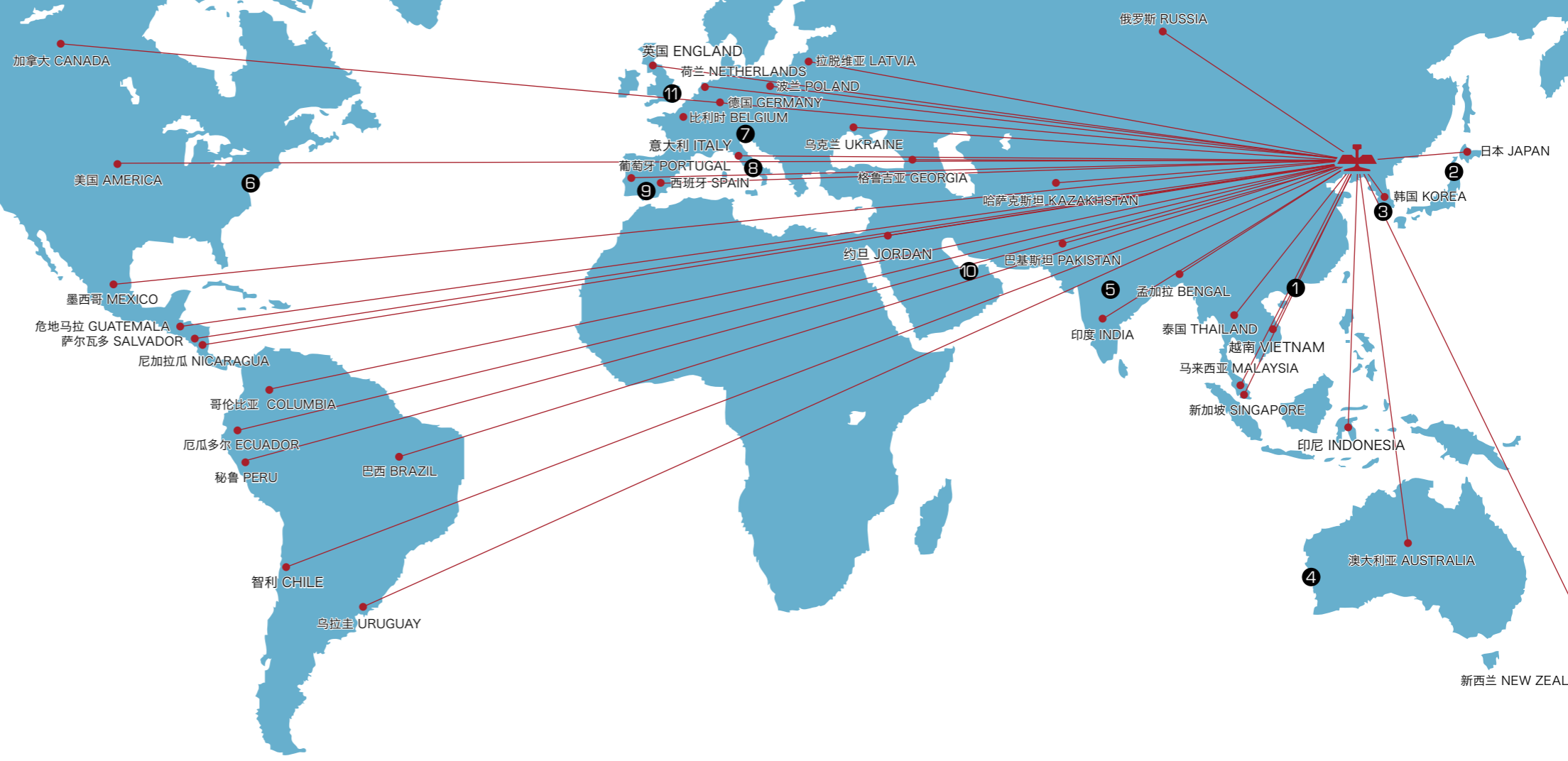
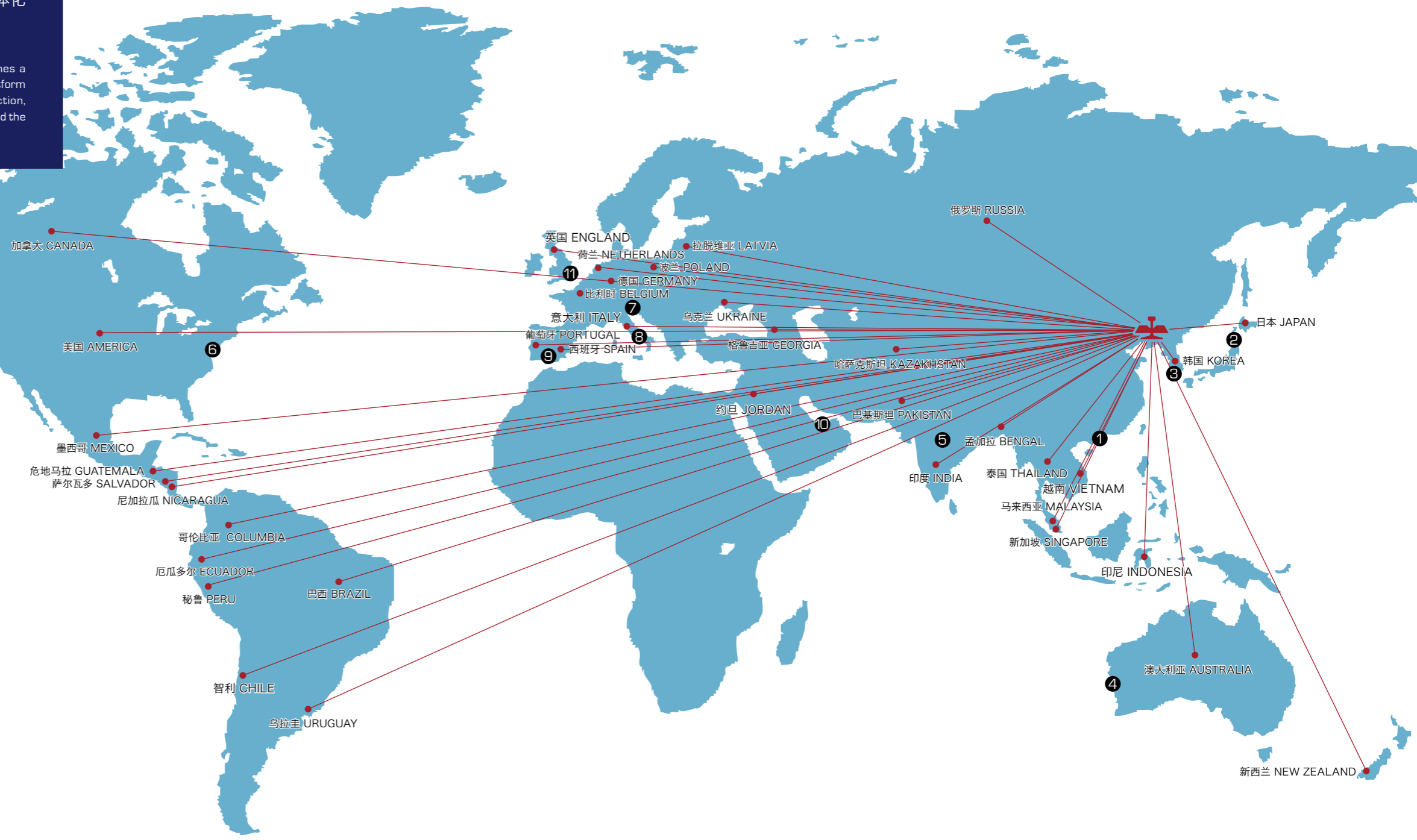
立足全球资源配置，建立形成规范、高效的一体化国际业务运营平台，实现海外基地建设、海外营销服务网络、跨国资本运作、全球化业务研发等业务的一体化管理。

Ansteel Group foots on the global resource allocation and establishes a standard, efficient and integrated international business operation platform to realize the integrated management for overseas base construction, overseas marketing service network, transnational capital operation and the R&D of globalization business.

# 产品流向 FLOW DIRECTION OF PRODUCTS

# 海外机构 OVERSEAS AGENCIES

- ① 鞍钢集团香港有限公司 / 攀港有限公司  
Ansteel Group Hong Kong Co., Ltd. / Pankong Company Ltd
- ② 鞍钢集团日本株式会社  
Ansteel Japan Co., Ltd.
- ③ 鞍钢集团韩国有限公司  
Ansteel Korea Co., Ltd.
- ④ 鞍钢澳大利亚有限公司  
Ansteel Australia Co., Ltd.
- ⑤ 鞍钢集团印度有限公司  
Ansteel India Co., Ltd.
- ⑥ 鞍钢美国有限公司  
Ansteel America, Inc.
- ⑦ 鞍钢欧洲有限公司  
Ansteel Europe GmbH
- ⑧ 鞍钢维加诺有限公司  
Ansteel Vigano Srl
- ⑨ 鞍钢西班牙有限公司  
Ansteel Spain S.L.
- ⑩ 鞍钢集团中东有限公司  
Ansteel Middle East FZE
- ⑪ 鞍钢控股(英国)有限公司  
Ansteel Holding (British) Co., Ltd.



# 绿色鞍钢 GREEN ANSTEEL

不断改善钢铁生产各个环节, 实现“低碳、清洁、循环”生产; 致力于研发生产高效优质、长生命周期、低环境负荷的高性能绿色钢铁产品和风能、水能、核能等清洁能源专用钢, 为创建低碳世界贡献力量。

Ansteel improves each process of steel production to realize the target of green manufacture of "low-carbon, clean and recycling" and dedicates itself to developing and producing high-efficiency, high-quality, long service life, low environment impact and high-performance green steel products and special steel for wind energy, water and nuclear and other clean energy and makes contribution to build a low-carbon world.

## 节能减排 ENERGY SAVING AND EMISSION REDUCTION

通过能源高效利用、余能余热深度回收利用、开发利用清洁能源等措施实现节能减排。

Ansteel achieved energy-saving and emission reduction by high-efficiency utilization of energy, recycling utilization of waste energy and heat. Developing and utilizing clean energy.

- 世界最大的燃气蒸汽联合循环发电机组 (CCPP)  
The largest gas-steam combined cycle power plant (CCPP)



风能利用  
Wind energy utilization

TRT 发电机组  
TRT power plants

能源管控中心  
Energy management and control center

太阳能利用  
Solar energy utilization

## 生态建设 ECOLOGICAL CONSTRUCTION

实施矿山植被恢复工程，建立资源、能源循环利用、固体废弃物再资源化的综合生产体系，冶金渣综合利用率达 100%，水循环利用率达 97.9%。

Ansteel carries out mine vegetation restoration project and the comprehensive reclamation. The establishment of the production system for the recycling of ferrous resources, energy, water and solid waste makes the 100% comprehensive utilization of metallurgical slag and 97.9% of water recycling utilization rate.



^ 排岩场植被恢复  
Vegetation renewal to rock dumping site.



^ 污水处理  
Sewage treatment

< 高炉下呦呦鹿鸣  
Deer are bleating under the blast furnace

绿色产品  
GREEN PRODUCTS

更安全环保的建筑

高层建筑结构用钢 / 环境友好型桥梁钢

更绿色的交通

高速重载钢轨 / 高强度汽车钢 / 高强造船用钢

更清洁的能源

水电用钢 / 核电用钢

SAFER AND ENVIRONMENT-FRIENDLY BUILDING  
High-rise structural steel / environment-friendly  
bridge steel

GREENER TRANSPORTATION  
high-speed heavy railway rail / high-strength  
automobile steel / high-strength shipbuilding steel

CLEANER ENERGY  
water power steel / nuclear power steel





# 03

**RICH CULTURE,  
PRECIOUS TREASURE**

厚重的文化, 宝贵的财富

实现梦想的力量

*The Power to achieve dreams*



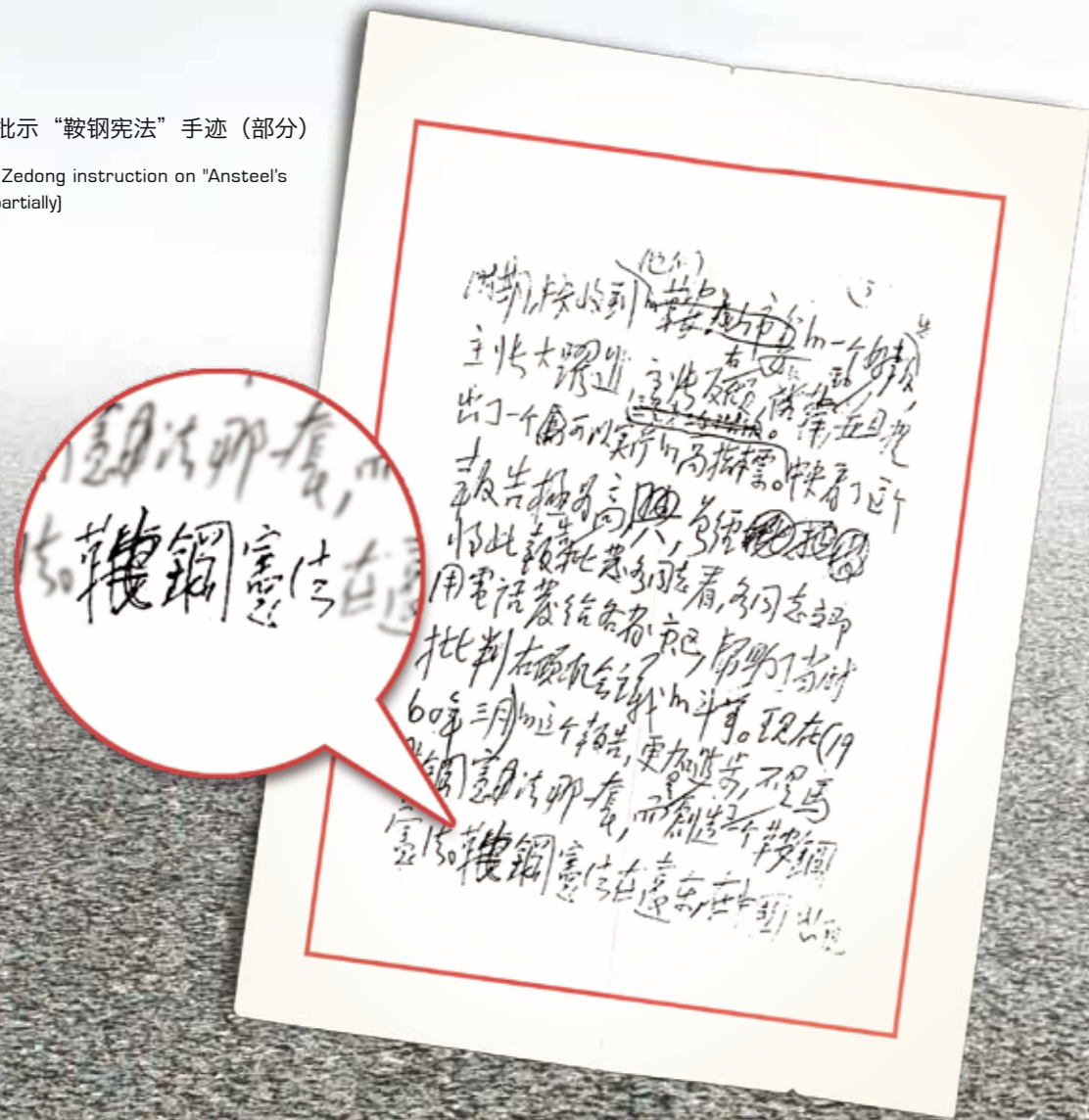
# 鞍钢宪法 ANSTEEL'S CONSTITUTION

以“两参一改三结合”为核心的“鞍钢宪法”，是新中国现代企业管理模式的样板，推动了中国工业化进程，在国际企业管理界也产生了重要影响。

Ansteel's constitution, focusing on that managers shall participate in labor, workers shall take part in management, irrational regulations and rules are to be reformed, worker masses, managers and technicians combine in-one, has set a good example to China's modern enterprise management, has propelled the industrialization process of China. It also has important influence on international business management.

## 毛泽东同志批示“鞍钢宪法”手迹（部分）

Script of Mao Zedong instruction on "Ansteel's Constitution" (partially)



2012年，鞍钢启动“网络问企”活动，开辟了新时期“鞍钢宪法”精神弘扬和实践的广阔前景。

In 2012, Ansteel launched the activity of "Communicating with Enterprise through Network". It opened up the broad prospects of propagating and carrying out the spirit of "Ansteel's constitution" a new era nowadays.



员工创新工作室  
Staff Innovation Office

# 鞍钢英模 ANSTEEL'S HEROES AND MODELS

1949 年至今，鞍钢涌现出 5000 多名省部级以上劳模，148 人获得“全国劳动模范”和“全国五一劳动奖章”。老英雄孟泰、“走在时间前面的人”王崇伦、“伟大的共产主义战士”雷锋、“当代雷锋”郭明义等都是不同的历史阶段走在全国前列、具有鲜明时代特征的模范人物。

Since 1949 Ansteel has brought forward more than 5000 model workers at or above the provincial level. 148 people won the title "national model worker" and "National May 1 labor medal". Old Hero Meng Tai, Wang Chonglun that "goes ahead of the time", "Great communist fighter" Lei Feng, "New Time Lei Feng" Guo Mingyi have become the good examples of Chinese working class in different periods.



**孟泰**  
MENG TAI (1898-1967)

1948 年末，孟泰带领工人夜以继日在厂区挖掘埋在冰雪下的各类器材，建立了闻名全国的孟泰仓库，为迅速恢复鞍钢生产做出了重要贡献。他的名字传遍全国，被亲切地称为老英雄孟泰。

At the end of 1948, Meng Tai led workers to dig round-the-clock all kinds of equipment buried under the snow and ice in the factory in order to quickly resume production. In just a few months, thousands of pieces had been collected and finally turned into the nationally famous Meng Tai Warehouse. As the banner of Ansteel, affectionately called as Old Hero Meng Tai, his name has spread across the country.

**王崇伦**  
WANG CHONG LUN  
(1927-2002)

在工作中坚持技术革新，创造的“万能工具胎”提高工作效率 7 倍，一年完成四年的工作量，被誉为“走在时间前面的人”，毛泽东称赞他为“青年的榜样”。

Wang Chonglun created the "universal tool tyre", improve the work efficiency by 7 times, four years to complete the task with a year's time, was Mao Zedong praised as "an example of young people".



**雷锋**  
LEI FENG (1940-1962)

1958 年 10 月至 1960 年 1 月，雷锋在鞍钢工作一年多的时间内，3 次被评为先进工作者，5 次被评为红旗手，18 次被评为标兵。这期间，他写了大量的日记，成为日后闻名全国的《雷锋日记》的重要内容。

While Lei Feng was working in Ansteel for more than one year from October 1958 to January 1960, he was rated as the advanced worker for 3 times, as the excellent worker for 5 times, as the pace-setter for 18 times. During this period, he had written a lot of diary, which becomes the important content of the national-famous Lei Feng's Diary.

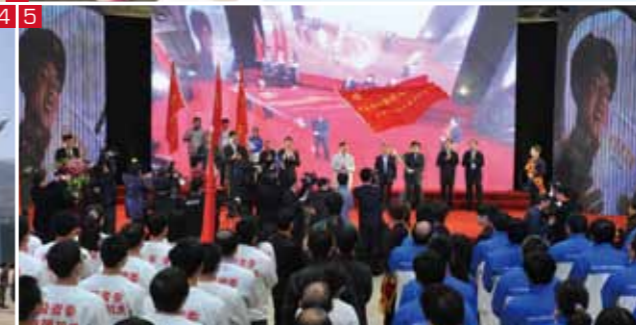
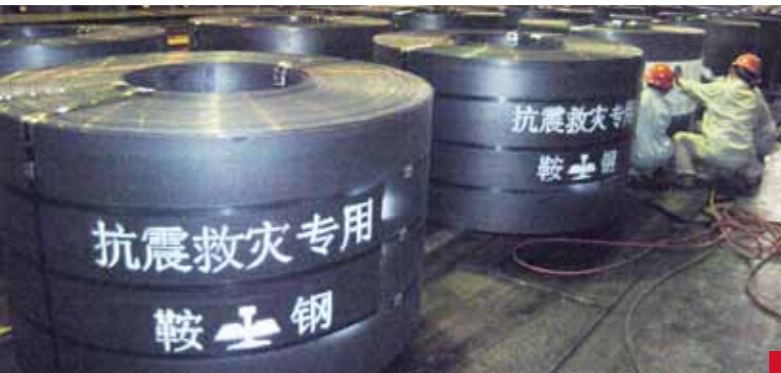


**郭明义**  
GUO MING YI

18 年累计献工 16000 多小时，20 年献血 6 万多毫升，捐款 20 多万元，资助 300 多名特困生，被誉为“当代雷锋”。目前，全国“郭明义爱心团队”达 600 多支，志愿者 130 万多名。习近平同志亲自给“鞍钢郭明义爱心团队”回信，充分肯定其服务社会、助人为乐、爱岗敬业的做法和精神。

He used to be an administrator for Ansteel mining site road. For 18 years he has contributed more than 16000 hours accumulatively to work, donated more than 60000 ml of blood donation for 20 years, donated more than 20 thousand yuan funded more than 300 poor students successively. He has been known as the "New Time Lei Feng". By 2013, the national "Guo Mingyi Loving Care Team" had reached more than 600, with more than 1.3 million volunteers. Xi Jinping wrote back personally to the "Ansteel Guo Mingyi Loving Care Team", giving full affirmation to the practice and spirit of serving society, offering help to others and dedication to work.

- 1 支援汶川灾区  
Supporting the earthquake-hit area, Wenchuan
- 2 开展义诊  
Carrying out free medical service
- 3 金秋助学 情暖学子  
Ansteel "Autumn Education Aid"
- 4 鞍钢援建的四川凉山彝族自治州普格县民族中学  
Ansteel assisted in construction of Puge County National Middle School of Sichuan Liangshan Yi Autonomous Prefecture
- 5 中央企业郭明义爱心团队授旗仪式  
Flag transferring ceremony of Guo Mingyi Loving Care Team of the Central Enterprise
- 6 鞍钢郭明义爱心团队无偿献血  
Blood donation by Ansteel Guo Mingyi Loving Care Team



- 1 职工运动会  
Ansteel Staff's Sports Meeting
- 2 青年职工集体婚礼  
Group Wedding Ceremony of Younger Staffs
- 3 鞍钢拔河队获多项国际金奖  
Ansteel Tug-of-War has won a number of international golden prizes
- 4 鞍钢艺术家送文化下厂  
Ansteel's Artists were having performances in the Factory
- 5 职工艺术表演  
Staff's Art Performance



用我们的梦想 成就你的梦想  
*Achieve your dreams with our dreams*



**鞍钢精神：**创新 求实 拼争 奉献

**发展目标：**建设最具国际竞争力的跨国钢铁集团，成为中国钢铁行业的“排头兵”

**发展战略：**做强精品钢铁、做大资源优势、打造特强钒钛、壮大非钢产业、着力技术创新、拓展跨国经营

**Spirit of Ansteel :** Innovation, Practicality, Striving, Devotion

**Development Goal :** to build a transnational iron and steel group with great international competitiveness, and become "the Pacesetter Company" in China's steel industry.

**Development Strategy :** to strengthen quality steel, magnify resource superiority, build super vanadium and titanium, expand the non-steel industry, focus on technological innovation and develop transnational management.